

**Mesajul d-nei Audrey AZOULAY, Director General al UNESCO,
cu ocazia celui de-al 103-lea Congres Universal de Esperanto
Lisabona, 29 iulie 2018**

Sunt fericită să pot trimite aceste cuvinte de susținere participanților celui de al 103-lea Congres mondial al Asociației mondiale de Esperanto.

Aveți ocazia să vă întâlniți într-un oraș minunat, așa cum este Lisabona, un oraș cu o istorie bogată, loc de întâlnire al unor culturi diferite, un oraș deschis spre lume, în extremitatea occidentală a Peninsulei Iberice.

Nu mă îndoiesc că acest cadru distins va da naștere unor schimburi fructuoase.

După cum știți, UNESCO susține învățarea limbii esperanto de mulți ani.

Este un fapt incontestabil că Organizația noastră și Mișcarea esperantistă au valori comune: speranța în construirea unei lumi pașnice, o conviețuire armonioasă între popoare, respect față de diversitatea culturală, solidaritate transnațională.

Liantul tuturor acestor valori este capacitatea de a dialoga, de a asculta, de a comunica.

Limbile, care sunt vectorul ce face posibil acest dialog, constituie instrumentul esențial pentru a ne atinge scopurile propuse și pentru a ne apăra propriile valori.

Noi trebuie să apărăm limbile, mai ales pe cele rare, limbile indigene, despre care știm că în prezent dispar într-un ritm de una la fiecare două săptămâni – ceea ce înseamnă o pierdere irecuperabilă pentru moștenirea umanității.

Trebuie să apărăm și multilingvismul în învățământ prin politici publice adecvate, dar și în spațiul virtual al internetului, pentru ca diversitatea lingvistică și culturală a tuturor grupurilor umane să continue să existe; pentru ca fiecare să poată învăța despre istoria sa și despre propria identitate folosind resursele simbolice ale propriei etnii.

Acest autoangajament este și al dumneavoastră.

Esperanto nu dorește eliminarea limbilor, atât de numeroase, vorbite în lume; dimpotrivă, reprezintă un instrument potrivit pentru a comunica în respect față de toate limbile, fie minoritare, fie ale majorității, și crează un grup uman de vorbitori, independenți de o hegemonie economică, politică sau culturală.

A vorbi esperanto înseamnă a te ridica la un nivel de conștiință cosmopolit, a fi un cetățean al lumii - fără a-ți abandona legăturile cu lumea din care provii.

Tema aleasă pentru congresul dumneavoastră în acest an este: „Culturi, limbi, mondializare: încotro?”

Direcția de ales este, fără îndoială, aceea pe care mișcarea dumneavoastră și organizația noastră o arată de mulți ani: a se angaja din ce în ce mai mult pentru a salva și a menține în viață acea parte esențială a moștenirii omenești nemateriale – limbile; a apăra diversitatea lingvistică și a încuraja educația multilingvă.

Astfel vom reuși să construim o lume mai deschisă, mai primitoare, mai pașnică.

”Mai multe voci, o singură lume” – iată sloganul foarte cunoscutei noastre publicații *Curierul UNESCO*.

“Multaj voĉoj, unu mondo” – așa se traduce în Esperanto acest ideal, pe care dumneavoastră și noi îl avem în comun, și care este scris pe versiunea în esperanto, apărută de curând, a revistei noastre: *UNESKO-Kuriero*.

La final vreau să vă urez din inimă, în numele UNESCO, mult succes la lucrările acestui congres.

Audrey Azoulay

Director General al UNESCO

- - -

El Esperanto en la rumanan lingvon tradukis Mariana Pitar, Rumanio.

Traducere din Esperanto: Mariana Pitar, România.

Message de Audrey AZOULAY, Directrice générale de l'UNESCO, à l'occasion du Congrès mondial de l'association universelle d'Esperanto, Lisbonne, 29 juillet 2018:

<http://www.linguistic-rights.org/unesco/2018-29-07-LISBONNE-Congres-esperanto-Vfinal-AZOULAY.pdf>